

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 26 mei 1994 door de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de identifikatie en de registratie van honden", heeft op 21 juni 1994 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture, le 26 mai 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'identification et à l'enregistrement des chiens", a donné le 21 juin 1994 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKING.

In de Nederlandse tekst van het ontwerp dient, overeenkomstig de voorschriften van het besluit van de Regent van 9 maart 1946 tot regeling van de spelling der Nederlandse taal alsmede van het koninklijk besluit van 19 augustus 1954 betreffende de schrijfwijze en de woordenschat van de Nederlandse taal, stelselmatig de voorkeurspelling te worden gebruikt (1).

De Nederlandse tekst van het ontwerp laat overigens op tal van punten te wensen over, zodat hij grondig herzien moet worden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.Aanhef.

1. Men schrappe in de eerste aanhefverwijzing de woorden "gewijzigd bij de wet van 26 maart 1993".

2. In de tweede aanhefverwijzing wordt verwezen naar de dierengezondheidswet van 24 maart 1987.

(1) Zie in dezelfde zin, onder meer, het advies nr. L. 22.000/8 van de Raad van State, afdeling wetgeving, van 23 maart 1993 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar", B.S., 13 oktober 1993, p. 22.448.

Artikel 17 van die wet bepaalt weliswaar dat de Koning regelen kan stellen voor de registratie, het merken en de identificatie van de dieren en de veebeslagen. Die bepaling komt evenwel voor in een hoofdstuk dat, blijkens het opschrift ervan, betrekking heeft op "algemene maatregelen ter voorkoming en bestrijding van de dierenziekten". De ganse dierengezondheidswet heeft overigens, krachtens artikel 2 van de wet, "de bestrijding van de dierenziekten tot doel ten einde de volksgezondheid en de economische welvaart van de dierenhouders te bevorderen".

Uit de aan de Raad van State medegedeelde inlichtingen blijkt dat de voornaamste bedoeling van de bij het ontwerp opgelegde identificatieplicht, gecombineerd met de registratie van de identificatiegegevens, bestaat in het eenvoudiger terugvinden van verloren gelopen honden en het opsporen van de eigenaars van achtergelaten honden; bijkomend biedt het ontwerp ook de mogelijkheid om frauduleuze invoer en illegale handel in honden beter op te sporen.

Deze doelstellingen hebben geen uitstaans met de voorkoming en de bestrijding van dierenziekten. De wet van 24 maart 1987 biedt bijgevolg geen rechtsgrond voor het ontwerp, zodat de tweede aanhefverwijzing geschrapt moet worden.

Artikel 1.

1. Artikel 1, 2°, zou duidelijker gesteld kunnen worden. De volgende tekst wordt voorgesteld :

.../...

"2° Verantwoordelijke : de persoon, eigenaar of houder van de hond, die er gewoonlijk een onmiddellijk beheer of toezicht op uitoefent;".

2. In artikel 1, 3°, wordt het begrip "verhandelen" gedefinieerd. Volgens die bepaling moet onder dat begrip verstaan worden : "in de handel brengen, te koop aanbieden, houden, verwerven en tentoonstellen met het oog op de verkoop, ruilen, verkopen, ten kosteloze of bezwarende titel afstaan".

Zoals die bepaling geredigeerd is, bestaat er onduidelijkheid met betrekking tot het "houden" van een hond zonder oogmerk van verkoop : het is niet duidelijk of zulk "houden" op zich als een "verhandelen" beschouwd moet worden. Gelet op de bepalingen van artikel 2 van het ontwerp kan vermoed worden dat het houden van een hond pas als een verhandelen beschouwd moet worden, als het houden gebeurt "met het oog op de verkoop". Het is wenselijk de tekst van artikel 1, 3°, op dit punt te verduidelijken.

Overigens blijkt het begrip "verhandelen" enkel te worden gebruikt in artikel 2 van het ontwerp. Het verdient dan ook aanbeveling om de definitie van dat begrip te verplaatsen van artikel 1 naar artikel 2.

3. Volgens artikel 1, 6°, bestaat de "registratie" in "het opnemen in een centrale gegevensbank (van aanwij-

.../...

zingen ?) die het identificeren van een dier mogelijk maken".

Deze bepaling is overbodig, aangezien de registratieprocedure en het centrale register verder omschreven worden in de artikelen 12 en volgende van het ontwerp. De bepaling is bovendien misleidend, omdat zij de indruk wekt dat de keuze van de identificatiegegevens overgelaten wordt aan elke verantwoordelijke, terwijl uit artikel 15 van het ontwerp blijkt dat de op te nemen gegevens door de Minister vastgesteld zullen worden.

Artikel 1, 6°, kan dan ook best weggelaten worden.

Artikel 2.

1. Artikel 2, § 1, bepaalt in de eerste plaats dat "elke hond dient te worden geïdentificeerd ... vooraleer verhandeld te worden". Verder bepaalt die paragraaf dat, onverminderd de hiervóór geciteerde bepaling, "honden die geboren zijn na de inwerkingtreding van dit besluit, geïdentificeerd (moeten) worden vóór de leeftijd van vier maanden".

Uit de samenlezing van die bepalingen blijkt dat de hoofdregel is dat alle honden binnen een termijn van vier maanden na de geboorte geïdentificeerd moeten worden - althans voor zover zij geboren zijn na de inwerkingtreding van het ontworpen besluit -, en dat er, in afwijking van die algemene regel, een identificatieplicht geldt ten aanzien

.../...

van honden die "verhandeld" (1) worden, zelfs als de termijn van vier maanden nog niet verstreken is. Gelet op de interne logica van de bepalingen van artikel 2, § 1, lijkt het wenselijk om de volgorde van de twee leden om te keren.

Het is verder niet nodig om in artikel 2, § 1, te preciseren dat het gaat om honden geboren na de inwerking-treding van het besluit. Een eventuele overgangsbepaling met betrekking tot honden geboren vóór de inwerking-treding van het besluit dient in een afzonderlijk artikel te worden opgenomen (zie opmerking 2 bij artikel 17 van het ontwerp).

Ten slotte zou in artikel 2, § 1, bepaald moeten worden op welk rechtssubject de identificatieplicht rust. Dit is met name van belang in het geval van de verhandeling van een hond, omdat op het eerste gezicht meerdere personen (de "verantwoordelijke"-verkoper en de koper) in aanmerking kunnen komen.

Rekening houdend met de hiervóór gemaakte opmerkingen, zou paragraaf 1 als volgt geredigeerd kunnen worden :

"§ 1. De verantwoordelijke van een hond moet deze vóór de leeftijd van vier maanden laten identificeren overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

(1) Over de wenselijkheid om dit begrip nader te definiëren in artikel 2, § 1, zie de opmerking 2 bij artikel 1.

De verantwoordelijke (?) van een hond moet deze in elk geval laten identificeren vooraleer de hond verhandeld wordt. Onder verhandelen wordt verstaan : het in de handel brengen, ...".

2. De bepaling van artikel 2, § 3, kan als volgt geredigeerd worden :

"Als bewijs van identificatie en registratie geldt het identificatiebewijs bedoeld in artikel 12".

Artikel 3.

De indeling in paragrafen kan vervallen.

Artikel 4.

1. Artikel 4 bepaalt dat de tatoeage onder meer door een "aangenomen dierenarts" (beter : "erkend dierenarts") verricht kan worden.

Kennelijk wordt met die term verwezen naar de "aangenomen doctors in de diergeneeskunde", bedoeld in artikel 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 15 maart 1926 houdende inrichtingsreglement van de dier-

.../...

geneeskundige dienst (1). Omwille van de duidelijkheid zou het wenselijk zijn in de tekst uitdrukkelijk te verwijzen naar die bepaling.

Gelet op het feit dat de term "aangenomen dieren-arts" ook nog voorkomt in artikel 9 van het ontwerp, zou overwogen kunnen worden om de voorgestelde verwijzing op te nemen in een definitie van het begrip, welke dan in artikel 1 van het ontwerp opgenomen zou worden. Die definitie zou als volgt geredigeerd kunnen worden :

"Erkend dierenarts : een aangenomen doctor in de diergeneeskunde, in de zin van artikel 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 15 maart 1926 houdende inrichtingsreglement van de diergeneeskundige dienst".

2. Artikel 4 bepaalt verder dat de tatoeage ook verricht kan worden "door een persoon aangeduid door een door de Minister erkende vereniging".

Zo aangenomen kan worden dat de Koning de macht heeft om in een stelsel van erkenningen te voorzien, en zo Hij die individuele beslissingsmacht ter zake kan opdragen aan de Minister, is toch vereist dat in het ontworpen besluit zelf de criteria voor de erkenning bepaald worden.

(1) Volgens de genoemde bepaling "(draagt) een onbeperkt aantal aangenomen doctors in de diergeneeskunde ... bij tot de uitvoering der wetten en reglementen op de diergeneeskundige politie".

Het tweede en het derde lid van artikel 4 dienen dan ook herschreven te worden.

Artikel 5.

In de Nederlandse tekst vervange men het woord "bil" door "dij".

Artikel 6.

Men vervange in de Nederlandse tekst de woorden "teneinde de goede leesbaarheid te verzekeren" door "opdat de tatoeage goed leesbaar zal zijn".

Artikel 8.

Volgens deze bepaling moet, indien de tatoeage onleesbaar blijkt vóór de twaalfde levensmaand, de tatoeëerder of de vereniging die hij eventueel vertegenwoordigt, de tatoeage op zijn kosten herhalen, op verzoek van de verantwoordelijke.

De Raad van State merkt op dat die bepaling in feite enkel een soort waarborgverbintenis oplegt aan de tatoeëerder, gedurende een beperkte tijd. Als de tatoeage na of zelfs vóór de twaalfde levensmaand onleesbaar blijkt, is er geen enkele verplichting voor de verantwoordelijke om tot een hertatoeage over te gaan. De regering zal zich

.../...

moeten afvragen of zulks de efficiëntie van het systeem niet in het gedrang brengt.

Artikel 9.

De indeling in paragrafen kan vervallen.

Artikel 11.

Volgens deze bepaling moet, indien de bij een hond ingeplante microchip onleesbaar blijkt, de "aangenomen dierenarts" de identificatie- en registratieprocedure op zijn kosten herhalen, op verzoek van de verantwoordelijke.

Ook bij deze bepaling moet opgemerkt worden dat aan de dierenarts een soort waarborgverbintenis wordt opgelegd. De dierenarts is daarbij aansprakelijk, niet enkel als de onleesbaarheid het gevolg is van een plaatsingsfout, doch ook als zij het gevolg is van een fabricagefout of een externe factor.

In tegenstelling tot de in artikel 8 bedoelde verbintenis is die van artikel 11 niet in de tijd beperkt. Niettemin geldt ook hier de opmerking dat de verantwoordelijke geen enkele verplichting heeft om een onleesbare microchip te laten vervangen, zodat aan de efficiëntie van het systeem getwijfeld kan worden.

.../...

Artikel 12.

In 2º vervange men de woorden "het centrale register bedoeld in hoofdstuk IV" door "de houder van het centrale register bedoeld in artikel 16".

Dezelfde opmerking geldt voor de overeenkomstige bepalingen van de artikelen 13 en 14.

Artikel 14.

1. De indeling in paragrafen kan vervallen.
2. Met betrekking tot de verplichtingen opgelegd bij dit artikel, moet opgemerkt worden dat er niet voorzien wordt in enige termijn om de houder van het centrale register te verwittigen.

Artikel 16.

Bij artikel 16 wordt voorzien in de oprichting van een centraal register. Dat register moet, overeenkomstig het eerste lid, "het mogelijk maken de dieren te identificeren en naam en adres van hun verantwoordelijke terug te vinden".

Nu dit register gegevens zal bevatten die betrekking hebben op natuurlijke personen die geïdentificeerd

.../...

zijn, valt het onder toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Krachtens artikel 5 van die wet zullen de bedoelde gegevens slechts verwerkt mogen worden "voor duidelijk omschreven en wettige doeleinden". Ten deze blijkt de finaliteit van het register uit de geciteerde bepalingen van het eerste lid.

Artikel 17.

1. Artikel 17 bevat een overgangsbepaling met betrekking tot honden die geïdentificeerd werden vóór de inwerkingtreding van het besluit. Volgens die bepaling "mag" de registratie in dat geval gebeuren overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk III.

Zoals de bepaling geredigeerd is, houdt zij in dat de registratie van een hond niet geweigerd kan worden om de enkele reden dat de identificatie, gebeurd vóór de inwerkingtreding van het besluit, niet beantwoordt aan de bepalingen van hoofdstuk II.

De vraag rijst of een hond, geïdentificeerd vóór de inwerkingtreding van het besluit, die nadien verhandeld wordt, opnieuw geïdentificeerd moet worden, ditmaal overeenkomstig de bepalingen van het besluit. Gelet op de bepaling van artikel 2, § 1, van het ontwerp, lijkt het antwoord op die vraag bevestigend te zijn. Zo zulks niet de bedoeling

.../...

van de stellers van het ontwerp zou zijn, zou in een bijkomende overgangsbepaling voorzien moeten worden (1).

2. De Raad van State herinnert aan zijn opmerking 1 bij artikel 2.

Een overgangsbepaling met betrekking tot honden geboren vóór de inwerkingtreding van het ontworpen besluit, bijvoorbeeld in te voegen als een eerste lid in artikel 17, zou als volgt geredigeerd kunnen worden :

"Artikel 2, § 1, tweede lid (dat, als de suggestie van de Raad van State gevolgd wordt, het eerste lid zou worden), is slechts van toepassing op de honden die geboren worden na de inwerkingtreding van dit besluit".

Artikel 18.

1. Het eerste lid van paragraaf 1 kan als volgt geredigeerd worden :

"Artikel 2 is eveneens van toepassing op de honden die worden ingevoerd".

(1) In dat geval vervalt de opmerking 2, in fine, bij artikel 1, in verband met de plaats van de definitie van het begrip "verhandelen" in het ontwerp, en moet die definitie weggelaten worden uit het tekstvoorstel gedaan in fine van opmerking 1 bij artikel 2.

2. Men schrijve, in fine van paragraaf 2 : "... die de verantwoordelijke vergezellen voor een tijdelijk verblijf in België".

Artikel 20.

In de Franse tekst schrijve men : "Le présent arrêté entre en vigueur ...".

OBSERVATION GENERALE.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu, conformément aux prescriptions de l'arrêté du Régent du 9 mars 1946 portant réglementation de l'orthographe de la langue néerlandaise ainsi qu'à celles de l'arrêté royal du 19 août 1954 relatif à l'orthographe et au vocabulaire de la langue néerlandaise, d'utiliser systématiquement l'orthographe recommandée (1).

La version néerlandaise de l'arrêté en projet, du reste, laisse à désirer sur nombre de points, en sorte qu'elle doit être remaniée en profondeur.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

1. Il conviendrait de supprimer, dans le premier alinéa du préambule, les mots "modifiée par la loi du 26 mars 1993".

2. Le deuxième alinéa du préambule fait référence à la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

(1) Voir, dans le même sens, notamment l'avis n° L. 22.000/8 que le Conseil d'Etat, section de législation, a rendu le 23 mars 1993 sur un projet d'arrêté royal "protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier", M.B., 13 octobre 1993, p. 22.448.

L'article 17 de cette loi, certes, dispose que le Roi peut fixer des règlements pour l'enregistrement, pour le marquage et pour l'identification des animaux et des cheptels. Cette disposition figure toutefois dans un chapitre se rapportant, selon son intitulé, aux "mesures générales tendant à prévenir et à lutter contre les maladies des animaux". En vertu de son article 2, la loi relative à la santé des animaux, dans sa totalité, a, au demeurant, "pour objet de lutter contre les maladies des animaux, dans le but de promouvoir la santé publique et la prospérité économique des détenteurs d'animaux".

Il résulte des précisions fournies au Conseil d'Etat, que le principal objectif de l'obligation d'identification imposée par le projet, combinée à l'enregistrement des données d'identification, est de retrouver plus facilement des chiens perdus et de rechercher les propriétaires des chiens abandonnés; subsidiairement, le projet ménage également la possibilité de mieux détecter l'importation en fraude et le commerce illégal de chiens.

Ces objectifs sont sans rapport avec la prévention et la lutte contre les maladies des animaux. Par conséquent, la loi du 24 mars 1987 ne procure aucun fondement légal au projet, en sorte qu'il y a lieu de supprimer le deuxième alinéa du préambule.

.../...

Article 1er.

1. L'article 1er, 2°, pourrait être rédigé plus clairement. Le texte suivant est suggéré :

"2° Responsable : la personne, propriétaire ou détentrice du chien, qui exerce habituellement sur lui une gestion ou une surveillance directes;"

2. L'article 1er, 3°, définit la notion de "commercialiser". Selon cette disposition, il faut entendre par cette notion : "mettre sur le marché, mettre en vente, garder, acquérir et exposer dans un but de vente, échanger, vendre, céder à titre gratuit ou onéreux".

Ainsi rédigée, cette disposition manque de clarté en ce qui concerne la notion de "garder" un chien sans but de vente : on n'aperçoit pas clairement si un tel type de "garde" doit être regardé, en soi, comme une forme de "commercialisation". Eu égard aux dispositions de l'article 2 du projet, il est permis de présumer que la garde d'un chien ne doit être considérée comme une forme de commercialisation que si elle s'effectue "dans un but de vente". Il serait souhaitable de clarifier le texte de l'article 1er, 3°, sur ce point.

Du reste, la notion de "commercialiser" n'est employée qu'à l'article 2 du projet. Il est recommandé, dès lors, de déplacer la définition de cette notion de l'article 1er à l'article 2.

.../...

3. Selon l'article 1er, 6°, l'"enregistrement" consiste en "la transcription dans une banque centrale de données des indications permettant d'identifier un animal".

Cette disposition est superflue, dès lors que la procédure d'enregistrement et le registre central sont définis une nouvelle fois aux articles 12 et suivants du projet. La disposition crée en outre la confusion, dans la mesure où elle donne à penser que le choix des données d'identification est laissé à chaque responsable, alors qu'il résulte de l'article 15 du projet que les données à transcrire seront déterminées par le Ministre.

Mieux vaut, dès lors, omettre l'article 1er, 6°.

Article 2.

1. L'article 2, § 1er, dispose en premier lieu que "chaque chien doit être identifié ... avant d'être commercialisé". Ce paragraphe dispose en outre que, sans préjudice de la disposition susvisée, "les chiens nés après l'entrée en vigueur du présent arrêté, doivent être identifiés avant l'âge de quatre mois".

Il résulte de la combinaison de ces dispositions que la règle principale veut que tous les chiens soient identifiés dans un délai de quatre mois après la naissance - du moins dans la mesure où ils sont nés après l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet - et que, par dérogation à cette règle générale, une obligation d'identification vaut

.../...

à l'égard des chiens qui sont "commercialisés" (1), même si le délai de quatre mois n'est pas encore expiré. Compte tenu de la logique interne des dispositions énoncées à l'article 2, § 1er, il semble souhaitable d'inverser l'ordre des deux alinéas.

Point n'est besoin, pour le surplus, de préciser à l'article 2, § 1er, qu'il s'agit de chiens nés après l'entrée en vigueur de l'arrêté. Une éventuelle disposition transitoire se rapportant aux chiens nés avant l'entrée en vigueur de l'arrêté doit être inscrite dans un article distinct (voir l'observation 2 sous l'article 17 du projet).

Enfin, l'article 2, § 1er, devrait indiquer le sujet de droit auquel incombe l'obligation d'identification. Cette précision est notamment importante en cas de commercialisation d'un chien, plusieurs personnes (le "responsable" vendeur et l'acheteur) pouvant, à première vue, être soumises à cette obligation.

Compte tenu des observations formulées ci-dessus, le paragraphe 1er pourrait être rédigé comme suit :

"§ 1er. Le responsable d'un chien doit faire identifier celui-ci avant l'âge de quatre mois conformément aux dispositions du présent arrêté.

(1) En ce qui concerne l'opportunité de définir cette notion de manière plus précise à l'article 2, § 1er, voir l'observation 2 sous l'article 1er.

Le responsable (?) d'un chien doit en tout cas faire identifier celui-ci avant que le chien ne soit commercialisé. Par commercialiser on entend : mettre sur le marché, ..."

2. La disposition figurant à l'article 2, § 3, pourrait être rédigée comme suit :

"La preuve de l'identification et de l'enregistrement est fournie par la preuve d'identification visée à l'article 12".

Article 3.

La division en paragraphes pourrait être omise.

Article 4.

1. L'article 4 dispose que le tatouage peut être effectué notamment par un "vétérinaire agréé".

Cette expression est manifestement à rapprocher des "docteurs en médecine vétérinaire agréés", visés à l'article 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal du 15 mars 1926 portant

.../...

le règlement organique du service vétérinaire (1). Par souci de clarté, il serait souhaitable que le texte fasse référence de manière explicite à cette disposition.

Eu égard au fait que l'expression "vétérinaire agréé" figure par ailleurs à l'article 9 du projet, il pourrait être envisagé d'incorporer la référence suggérée à une définition de la notion qui serait inscrite, dans ce cas, à l'article 1er du projet. Cette définition pourrait être rédigée comme suit :

"Vétérinaire agréé : un docteur en médecine vétérinaire agréé, au sens de l'article 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal du 15 mars 1926 portant le règlement organique du service vétérinaire".

2. L'article 4 dispose en outre que le tatouage peut être effectué également "par une personne désignée par une association agréée par le Ministre".

En admettant qu'il soit au pouvoir du Roi de prévoir un système d'agrément et à supposer qu'Il puisse attribuer, à cet égard, ce pouvoir de décision individuel au Ministre, il faut néanmoins impérativement déterminer les critères d'agrément dans l'arrêté en projet même. Par conséquent, les deuxième et troisième alinéas de l'article 4 doivent être remaniés.

(1) Selon la disposition concernée, "des docteurs en médecine vétérinaire agréés, en nombre illimité, concourent à l'exécution des lois et règlements sur la police sanitaire des animaux domestiques".

Article 5.

Dans le texte néerlandais, on remplacera le mot "bil" par "dij".

Article 6.

Il convient de remplacer, dans le texte néerlandais, les mots "teneinde de goede leesbaarheid te verzekeren" par les mots "opdat de tatoeage goed leesbaar zal zijn".

Article 8.

Selon cette disposition, au cas où un tatouage se révèle illisible avant le douzième mois de vie, le tatoueur ou l'association qu'il représente éventuellement, est tenu de le refaire, à ses frais, à la demande du responsable.

Le Conseil d'Etat observe que cette disposition se borne en fait à imposer au tatoueur une sorte d'obligation de garantie pendant un temps limité. Si le tatouage se révèle illisible après, voire avant le douzième mois de vie, rien n'oblige le responsable à renouveler le tatouage. Il incombera au gouvernement de s'interroger sur le point de savoir si l'efficacité du système ne se trouve pas ainsi compromise.

.../...

Article 9.

La division en paragraphes pourrait être omise.

Article 11.

Selon cette disposition, le "vétérinaire agréé" est tenu, au cas où le microchip mis en place chez un chien se révélerait illisible, de recommencer la procédure d'identification et d'enregistrement à ses frais, à la demande du responsable.

Force est de constater, à propos de cette disposition également, qu'une sorte d'obligation de garantie est imposée au vétérinaire. Le vétérinaire est responsable de ce fait, non seulement si l'illisibilité résulte d'une erreur de placement, mais également si elle résulte d'un défaut de fabrication ou d'un facteur externe.

Contrairement à l'obligation visée à l'article 8, celle énoncée à l'article 11 n'est pas limitée dans le temps. L'observation selon laquelle le responsable n'a nullement l'obligation de faire remplacer un microchip illisible, vaut néanmoins en ce qui concerne cette disposition également, en sorte que l'efficacité du système peut être mise en doute.

.../...

Article 12.

Au 2^o, il conviendrait de remplacer les mots "au registre central visé au chapitre IV" par les mots "au gestionnaire du registre central visé à l'article 16".

La même observation vaut en ce qui concerne les dispositions correspondantes des articles 13 et 14.

Article 14.

1. La division en paragraphes pourrait être omise.
2. En ce qui concerne les obligations imposées par cet article, il est à noter qu'aucun délai n'est prévu pour avertir le gestionnaire du registre central.

Article 16.

L'article 16 envisage la création d'un registre central. Ce registre doit, conformément à l'alinéa 1er, permettre "d'identifier les animaux et de retrouver le nom et l'adresse de leur responsable".

Dès lors que ce registre comportera des données se rapportant à des personnes physiques identifiées, il est régi par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. En vertu de l'article 5 de cette loi, les données visées ne peuvent faire l'objet d'un traitement

.../...

que "pour des finalités déterminées et légitimes". En l'espèce, la finalité du registre résulte des dispositions prérappelées de l'alinéa 1er.

Article 17.

1. L'article 17 comporte une disposition transitoire se rapportant aux chiens qui ont été identifiés avant l'entrée en vigueur de l'arrêté. Selon cette disposition, l'enregistrement "peut", dans ce cas, avoir lieu conformément aux dispositions du chapitre III.

Ainsi rédigée, la disposition emporte que l'enregistrement d'un chien ne peut être refusé pour le seul motif que l'identification effectuée avant l'entrée en vigueur de l'arrêté, ne répond pas aux dispositions du chapitre II.

La question se pose de savoir si un chien identifié avant l'entrée en vigueur de l'arrêté et commercialisé par la suite, doit être à nouveau identifié, cette fois conformément aux dispositions de l'arrêté. Eu égard à l'article 2, § 1er, du projet, la réponse à cette question semble être affirmative. Si telle n'était pas l'intention des auteurs du projet, il faudrait prévoir une disposition transitoire supplémentaire (1).

(1) Dans ce cas, l'observation formulée sous 2, à la fin, à propos de l'article 1er, en ce qui concerne la place, dans le projet, de la définition de la notion de "commercialiser", devient sans objet et cette définition doit être omise de la proposition de texte formulée à la fin de l'observation 1 relative à l'article 2.

2. Le Conseil d'Etat rappelle son observation 1 sous l'article 2.

Une disposition transitoire se rapportant aux chiens nés avant l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, insérée par exemple à l'article 17, sous la forme d'un alinéa 1er, pourrait être rédigée comme suit :

"L'article 2, § 1er, alinéa 2 (qui, si la suggestion formulée par le Conseil d'Etat est retenue, deviendrait l'alinéa 1er), s'applique uniquement aux chiens nés après l'entrée en vigueur du présent arrêté".

Article 18.

1. L'alinéa 1er du paragraphe 1er pourrait être rédigé comme suit :

"L'article 2 s'applique également aux chiens importés".

2. Il conviendrait d'écrire, à la fin du paragraphe 2 : "... qui accompagnent le responsable lors d'un séjour temporaire en Belgique".

Article 20.

Dans le texte français, on écrira : "Le présent arrêté entre en vigueur ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer : J. GIJSSELS,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHIEERS,
Madame :

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DEBERSAQUES, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DEBERSAQUES, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.